

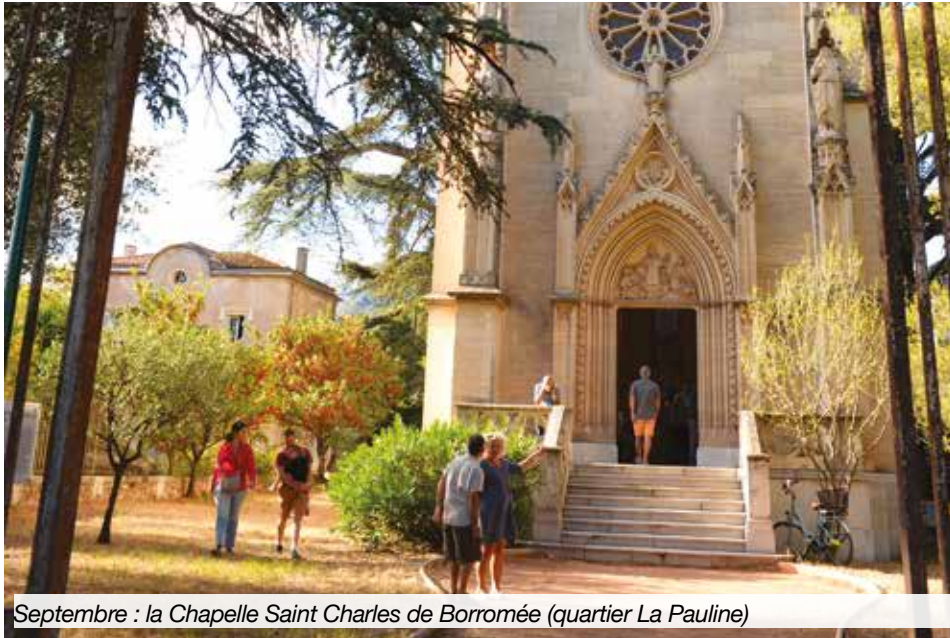
THÉÂTRE  
MÉDIATHÈQUE  
CINÉMA  
GALERIE

09  
21



# escalas

VILLE DE LA GARDE



Septembre : la Chapelle Saint Charles de Borromée (quartier La Pauline)

# Edito

Pour la 8<sup>e</sup> saison du magazine culturel *Escales*, nous avons donné carte blanche à **Julien Orsini**. Ce jeune illustrateur a l'art et la manière de révéler les paysages qui nous entourent avec poésie. A l'image de cette première couverture qui présente la **Chapelle Saint Charles de Borromée**, joyau de notre patrimoine gardéen, à découvrir durant les Journées du Patrimoine le week-end du 18 & 19 septembre. Le lancement de la **saison culturelle** se déroulera **vendredi 10 septembre à 18h30**, sur l'esplanade. L'occasion de se retrouver et de découvrir les spectacles qui vont nous émouvoir et nous émerveiller en 2021/2022. L'historique **cinéma théâtre Le Rocher**

se refait une beauté. C'est pourquoi, soucieux de vouloir maintenir l'offre culturelle à La Garde, nous avons, le temps des travaux, transférée l'activité cinéma à l'auditorium de la médiathèque. La saison culturelle se jouera quant à elle dans la salle Gérard Philippe. Le cinéma théâtre Le Rocher devrait de nouveau accueillir les spectateurs au printemps.

Je vous souhaite de sublimes emportements et de l'enthousiasme, toujours !

**Jean-Louis Masson**  
Maire de La Garde  
Ancien député

1<sup>er</sup> vice-président du Conseil départemental  
Vice-président de la Métropole TPM

Escales septembre 2021 / Directeur de la publication : M. le maire / Rédaction, photographies, mise en page : service communication 04 94 08 98 00  
 contact-mairie@ville-lagarde.fr - ville-lagarde.fr / Impression : imprimérie Sira / En couverture : illustration : Julien Orsini

# La beauté du quotidien

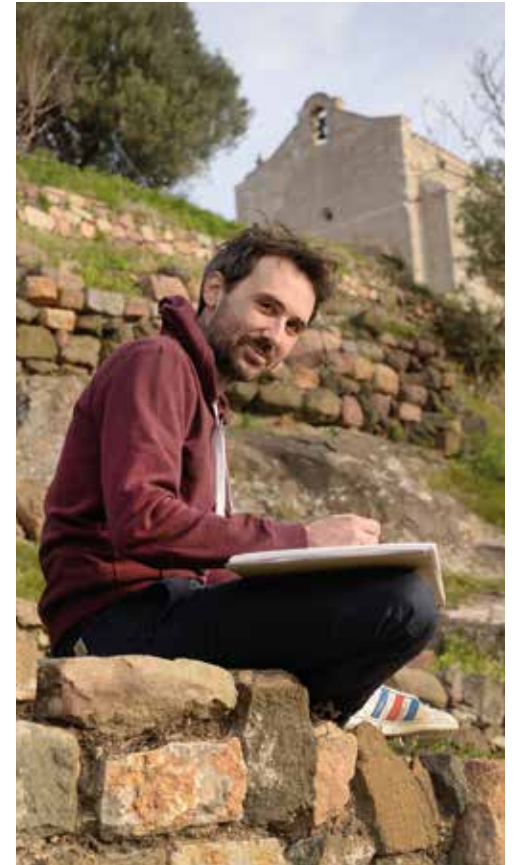
**Le trait fin conjugué aux couleurs aériennes qu'offre l'aquarelle, confèrent aux dessins de Julien Orsini une beauté simple, celle du quotidien. A travers les 10 couvertures d'*Escales*, l'artiste entend bien nous faire ouvrir les yeux sur ces lieux de La Garde, aux lignes graphiques et à l'histoire singulière.**

C'est à 38 ans, que Julien Orsini, professeur de guitare et papa deux enfants, s'est mis à dessiner les devantures et les maisons qui attiraient son regard : *« J'aime l'architecture de l'ordinaire. Ces petites maisons et boutiques aux devantures atypiques que je croise tous les jours ont éveillé ma curiosité. Je me suis arrêté et j'ai commencé à les dessiner. »* Son style plaît. *« Les gens sont ravis de voir une aquarelle d'un lieu familier, cher à leurs cœurs. Alors en plus de croquer ce qui me plaît, je réalise des commandes pour les particuliers. »*

## Sa collaboration avec *Escales* (saison 8)

*« C'est une grande première pour moi et je me réjouis de cette collaboration artistique. J'ai grandi à La Garde. A l'âge de 8 ans, j'ai commencé l'école de musique ici. Aujourd'hui, je suis professeur de guitare et musicien, je fais partie du groupe Que Onda. »* Si la musique occupe une grande partie de sa vie, le dessin devient aussi son quotidien : *« il y a eu le confinement et le temps qui s'offrait à moi... J'ai dessiné, les maisons avec leurs façades, leurs toitures... tout ce qui leur donnent un petit charme désuet. »* Ces aquarelles sont comme un témoignage du temps qui passe : *« j'aime l'aquarelle et le côté aléatoire du rendu. La Garde recèle de belles architectures comme la chapelle romane, la devanture du théâtre du Rocher et de paysages de cartes postales comme le bord de mer ou les ruelles de la Vieille Garde ».* Ses envies ? *« Je dessine les choses comme elles sont. Je travaille sur place, parfois sur photo. J'aimerais mixer la carte postale ancienne au dessin*

*et travailler à partir de négatifs de photo du XX<sup>e</sup>. »*  
De septembre à juin, Julien Orsini nous invite à ouvrir les yeux sur notre patrimoine, celui devant lequel nous passons tous les jours...





La salle du Rocher fait l'objet d'un important programme de travaux de rénovation. La réouverture est prévue au printemps 2022. En attendant, la saison du Rocher se déroulera dans la grande salle Gérard Philipe, aménagée à cet effet.

saison  
culturelle  
2021|2022

# LE ROCHER LA GARDE

théâtre | cinéma | musique

Découvrez la nouvelle programmation culturelle  
Vendredi 10 septembre à 18h30  
Esplanade Gérard Philipe

## Jules et Marcel

théâtre **jeudi 30 septembre 20h30**

salle Gérard Philipe

Cie « Dans la cour des grands »  
Frédéric Achard (Jules Raimu),  
Christian Guérin (Marcel Pagnol),  
Gilles Azzopardi (narrateur), mise en  
scène Nicolas Pagnol



Pagnol et Raimu, deux grands noms du cinéma, deux amis indéfectibles. Le cinéma, la passion commune de ces deux personnages hors du commun, est le fil conducteur de leurs échanges « colorés ». Le spectacle a été élaboré à partir de leurs conversations, mais surtout à partir de lettres authentiques et souvent inédites que Nicolas Pagnol son petit-fils et

Isabelle Nohain Raimu ont généreusement livrées à l'auteur de cette adaptation Pierre Tré Hardy. Ces correspondances esquissent, petit à petit, les contours de leur amitié profonde, mêlée d'inénarrable mauvaise foi, de fâcheries mémorables et d'admiration mutuelle. Le narrateur est indispensable à la contraction du temps et au lien entre les deux personnages.

## African Variations & Paloma Pradal

world music **vendredi 1<sup>er</sup> octobre 20h30** salle Gérard Philipe



Il y a près de 15 ans, Chérif Soumano (kora) et Sébastien Giniaux (guitares, violoncelle) se rencontraient à Bamako. Deux voix, deux mesures... Avec ce nouvel opus, le duo propose des arrangements audacieux mêlant leurs instruments. Ici Sébastien énonce les basses d'un blues terrien, là Chérif nous enivre de phrases circulaires et tourbillonnantes. La chanteuse flamenca Paloma Pradal les rejoint sur deux pépites : « *Devant Toi* » et « *La Ronde des Oiseaux* » ; textes évocateurs,

envoies vocales puissantes, palmas, difficile de ne pas frissonner à l'écoute de la chanteuse d'origine espagnole. Enfin, une reprise aussi belle qu'inattendue de « *Avec le temps* » vient magistralement conclure ce nouvel album. Saisissant.

Co-réalisé avec Tandem Scène de Musiques Actuelles  
[www.tandem83.com](http://www.tandem83.com) / info billetterie : 04 98 070 070

Départementale dans le cadre d'un partenariat pour la saison 2021-2022

**BILLETTERIE à partir du 14 septembre**

espace Gérard Philipe, entrée côté esplanade

les mercredis de 13h à 17h30 les mardis et vendredis de 9h à 13h

04 22 80 12 75 - [resalerocher@ville-lagarde.fr](mailto:resalerocher@ville-lagarde.fr)

ou en ligne : [ville-lagarde.fr](http://ville-lagarde.fr) > mes services en ligne > billetterie service culturel

# Galerie G

Sarah Vozlinsky

« *inconditionnel* »

Vernissage vendredi 3 septembre à 18h30  
Exposition du 4 septembre au 20 octobre  
[sarahvozlinsky.com](http://sarahvozlinsky.com)

Inconditionnel est un projet photo-vidéo démarré pendant l'année où Sarah Vozlinsky travaillait en Corée du Nord (RPDC).

Ce projet questionne le processus de construction des images qui façonnent nos représentations, à travers une inversion en négatif. Si la relation souvent poreuse entre faits et fiction dans notre interprétation du « réel » n'est souvent pas rendue visible, les images négatives d'Inconditionnel souhaitent révéler cette porosité. Sur ces images apparaît une scénographie de la vie quotidienne qui semble jouer l'imaginaire occidental de la RPDC, une superposition du banal et du fantasmé questionnant les frontières entre image documentaire et création picturale.

Au sein des images, les humains vivent leur routine dans les rues de Pyongyang. Or, ils/elles n'apparaissent qu'en limite de cadre, de taille réduite, ou en simples silhouettes, leur existence rendue secondaire. L'architecture, elle, est omniprésente ; les bâtiments sont écri-

sants, les mosaïques de propagande envahissantes, autant de rappels structurels de l'ordre dominant, stable et incontesté.

Pour réaliser cette série, Sarah Vozlinsky a défini un processus de captation photographique lui permettant d'atténuer le contrôle autoritaire dont elle a fait l'expérience : autant sur ses mouvements et ses actions, que sur les personnes photographiées et les images produites (plusieurs centaines d'images ont été supprimées à son insu durant ses premiers mois sur place). Grâce ce processus, les prises de vue ont été réalisées sans supervision gouvernementale.

Cette série photographique fait partie d'un corpus composé également d'œuvres vidéos. L'ensemble du projet propose un itinéraire dans lequel la Corée du Nord devient, au-delà de la curiosité éveillée par ce contexte fermé, un catalyseur pour une réflexion plus large sur l'accoutumance du regard aux structures de pouvoir.

Galerie G - rdc Complexe Gérard Philipe - Rue Charles Sandro - La Garde  
mardis & vendredis 10h-12h & 14h-19h, mercredis 10h-12h & 14h-18h, samedis 9h-13h sauf jours fériés  
f GalerieG - service culturel : 04 94 08 99 19 / [lagalerie@ville-lagarde.fr](mailto:lagalerie@ville-lagarde.fr) / Galerie G : 04 94 08 99 68



© Sarah Vozlinsky détail, North Korea, Unconditional



# A la Médiathèque...



## Les animations reprennent en cette rentrée



### **Avifaune du Plan de La Garde** par **Guy Bortolato**

projection-rencontre **samedi 18 septembre 10h30 auditorium**  
inscription : 04 94 08 99 63



### **Bonjour le monde** film d'**Anne-Lise Koehler et Eric Serre**

cinécroc **samedi 18 septembre 10h30 espace jeunesse salle heure du conte / dès 6 ans**  
sur réservation au 04 94 08 99 62  
dès le 7 septembre

## ET TOUJOURS VOS RDV INCONTOURNABLES

- > **Jouons z'ensemble** mercredi 22 septembre de 14h à 16h espace jeunesse\*
- > **Ma p'tite bulle à histoires** vendredi 24 septembre de 10h à 11h espace jeunesse salle heure du conte sur réservation 15 jours avant la séance au 04 94 08 99 62 (de 9 mois à 3 ans)
- > **Les gourmands lisent** samedi 25 septembre de 10h à 12h espace adulte réservation auprès Patricia Sanaoui 06 75 19 33 16
- > **Passion jeux** samedi 25 septembre de 13h30 à 15h30 espace adulte (dès 13 ans) sur inscription au 04 94 08 99 63

Retrouvez toute l'actualité de votre médiathèque sur [f Médiathèque La Garde](#) et sur [mediatheque.ville-lagarde.fr](http://mediatheque.ville-lagarde.fr)

# Exposition La Rue

## Jie Zhong-Hipken

Peintre, née à Pékin, diplômée de la prestigieuse Académie Centrale des Arts et design de Chine, Jie Zhong-Hipken est venue en France pour y puiser de nouvelles énergies créatives. Elle est très souvent récompensée dans les expositions ou salons où elle présente ses œuvres.

Ses tableaux sont réalisés avec ses propres médium à base de pigments, d'huiles, de cire d'abeille ou de résines naturelles. Ses sujets sont vastes : de la recherche réaliste de ses débuts avec surtout des portraits aux paysages et aux grands formats qui tendent vers l'abstraction. Elle cherche sa voie entre deux cultures très différentes l'Asie et l'Occident.

Sa peinture est comme la calligraphie chinoise, un art rigoureux et abstrait à la fois, c'est un art en soi. Cette exposition sera comme un bouquet composé de fleurs élégantes et chatoyantes.



Exposition du 6 septembre au 2 octobre  
« La Rue » hall d'entrée de la Médiathèque  
rue Charles Sandro - entrée libre

# Cinéma Le Rocher



## LA TERRE DES HOMMES

Naël Marandin / France / 2021 / 1h36

Grand Prix Festival Saint-Jean De Luz

Avec Diane Rouxel, Finnegan Oldfiels, Jalil Lespert

Constance est fille d'agriculteur. Avec son fiancé, elle veut reprendre l'exploitation de son père et la sauver de la faillite. Pour cela, il faut s'agrandir, investir et s'imposer face aux grands exploitants qui se partagent la terre et le pouvoir. Battante, elle obtient le soutien de l'un d'eux. Influent et charismatique, il tient leur avenir entre ses mains. Mais quand il impose son désir au milieu des négociations, elle doit faire face à cette nouvelle violence.



## LOULOUTE

Hubert Viel / France / 1h28

Avec Laure Calamy, Alice Henri, Bruno Clairefond

Années 80, Normandie. Entre les vaches, le Club Do' et les gros pulls en laine, Louloute rêve, tombe amoureuse et se dispute avec ses proches. Alors que la ferme familiale s'endette, sa vie va changer à jamais.



## ROUGE

Farid Bentoumi / France-Belgique / 2020 / 1h28

Avec Zita Hanrot, Sami Bouajila, Céline Sallette, Olivier Gourmet

Nour vient d'être embauchée comme infirmière dans l'usine chimique où travaille son père, délégué syndical et pivot de l'entreprise depuis toujours. Alors que l'usine est en plein contrôle sanitaire, une journaliste mène l'enquête sur la gestion des déchets. Les deux jeunes femmes vont peu à peu découvrir que cette usine, pilier de l'économie locale, cache bien des secrets.



## HONEYLAND

Tamara Kotevska, Ljubomir Stefanov / Macédoine / 2019 / 1h26 / Doc / VOST / Grand Prix du Jury - Documentaire étranger (World Cinema) Sundance film Festival

Avec Hatidze Muratova, Nazife Muratova, Hussein Sam

Hatidze est une des dernières personnes à récolter le miel de manière traditionnelle, dans les montagnes désertiques de Macédoine. Sans aucune protection et avec passion, elle communique avec les abeilles. Elle prélève uniquement le miel nécessaire pour gagner modestement sa vie. Elle veille à toujours en laisser la moitié à ses abeilles, pour préserver le fragile équilibre entre l'Homme et la nature.

**Entrée libre - projection suivie d'un échange avec Gilles Broyer, apiculteur. Il expliquera le rôle du rucher municipal installé depuis avril à La Garde.**



## UN TRIOMPHE

Emmanuel Courcol / France / 2020 / 1h40

Prix du public au Festival d'Angoulême

Avec David Ayala, Said Benchnafa, Lamine Cissokho, Marina Hands

Un acteur en galère accepte pour boucler ses fins de mois d'animer un atelier Ma théâtre en prison. Surpris par les talents de comédien des détenus, il se met en tête de monter avec eux une pièce sur la scène d'un vrai théâtre. Commence alors une formidable aventure humaine. Inspiré d'une histoire vraie.



## SERRE-MOI FORT

Mathieu Almaric / France / 2021 / 1h37

Avec Vicky Krieps, Arieh Worthalter

Ça semble être l'histoire d'une femme qui s'en va. Une mère de famille en fuite, aux souvenirs naviguant entre réalité et fiction. Le film est librement adapté d'une pièce de Claudine Galéa, intitulée « Je reviens de loin ».

**Court métrage : Dimanche soir de Solange Martin (5'35)**

## LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

> Concert orgue et trompette  
samedi 18 septembre 16h30 église de la nativité  
Pascal Marsault / Céline Courier

> Concert duo rendez-vous celtique  
dimanche 19 septembre 16h chapelle romane

Programme détaillé disponible sur [ville-lagarde.fr](http://ville-lagarde.fr)



Journées  
européennes  
du patrimoine  
18-19 sept 2021  
Essentiel. Faisons  
vivre le patrimoine

# Programme cinéma

Du 9 au 12 septembre	jeu 9	ven 10	sam 11	dim 12
LA TERRE DES HOMMES	18h30 21h	<i>Ouverture saison spectacle vivant</i>	18h30 21h	15h 17h10
Du 16 au 19 septembre	jeu 16	ven 17	sam 18	dim 19
LOULOUTE	18h45	21h	16h30 18h30	15h
ROUGE	20h45	16h30 18h30	21h	17h
Du 23 au 26 septembre	jeu 23	ven 24	sam 25	dim 26
HONEYLAND (VOST)	19h <i>entrée libre projection suivie d'un échange</i>			
UN TRIOMPHE		18h30 21h	18h30 21h	15h 17h15
Du 2 au 3 octobre			sam 2	dim 3
SERRE MOI FORT			16h 18h20 21h	15h 17h20

**Prochainement** (sous réserve) : **Je m'appelle Bagdad** de Caru Aves de Souza (VO), **Rifkin's Festival** de Woody Allen (VO), **Ma mère est un gorille (et alors ?)** de Linda Hambäck (dès 3 ans) + atelier (29/10 à 16h30) « *Deviens un personnage de dessin animé* » sur inscription\*, **Freda** de Géssica Généus, **Tralala** d'Arnaud et Jean-Marie Larrieu, **Même les souris vont au paradis** de Denisa Grimmova et Jan Bubenicek (dès 6 ans), **Tre piani** de Nanni Moretti (VO), **The french dispatch** de Wes Anderson (VO), **Lingui, les liens sacrés** de Mahamat-Saleh Haroun (VO), **Haut et fort** de Nabil Ayouch, **Les magnétiques** de Vincent Maël Cardona, **Albatros** de Xavier Beauvois, **La conspiration des belettes** de Juan Jose Campanella (VO), **Le quatuor à cornes - au-delà de la montagne** de E. Gorgiard et B. Botella (dès 3 ans) + atelier (vacances de Noël) sur inscription\*, **Où est Anne Frank ?** d'Ari Folman (dès 8 ans), **Une vie démente** d'Ann Sirot et Raphaël Balboni, **La panthère des neiges** de Marie Amiguet, **La croisade** de Louis Garrel, **Mes frères et moi** de Yohann Manca, **Ouistreham** d'Emmanuel Carrère, **Cette musique ne joue pour personne** de Samuel Benchetrit...

\*04 94 08 99 27

Cinéma Le Rocher, Auditorium, maison communale Gérard Philipe, rue Charles Sandro 83130 La Garde  
04 94 08 99 27 / ville-lagarde.fr

6,80€ plein tarif / 5,80€ tarif réduit / carte d'abonnement 42,50€ > 10 entrées